

# Luiza Leite Ferreira

Brazilian, single, born in October 1990, based in Niterói-RJ - Brazil



+55 (21) 2622-8265

+55 (21) 99307-7085

luiza.leite.ferreira@gmail.com

## ACADEMIC BACKGROUND

### Specialization degree in Translation Techniques, Practices and Studies

Pontifícia Universidade Católica (PUC-RJ) 2015-2016.

### Bachelor's degree in Social Communication - Journalism

Universidade Federal Fluminense (UFF) 2009-2014.

### Film Studies

University of Surrey 2013-2014. Exchange program.

## SKILLS

- Content writing for different medias and formats
- Translating and subtitling
- Copyediting, proofreading, transcription
- Microsoft Office, Wordfast, Subtitle Workshop

2017

### Freelance translation, proofreading and writing

Translating and subtitling for on-line collaborative platforms

Writing travel itineraries for tourism website in construction

2016

### Translation of the WHO Multi-Professional Patient Safety Curriculum Guide (apr-set)

Coordinated by professors Vera Neves

Marra and Maria Lourdes Sette (PUC-Rio)

### Rio 2016 Olympic and Paralympic Games (jun-set)

Resident-centre Front-desk Supervisor at Olympic and Paralympic Village

2015

### UK Universities Fair (oct)

Bilingual attendant and interpreter

2014

### Centro de Artes UFF (nov-dec)

Assistant in editorial project at university's Art Complex

## EXPERIENCE

2014

### In Press Porter Novelli (mar-apr)

Intern in press office agency for publishing house client

2013

### Boko Creative (jul-set)

Production assistant intern at video production company based in London

2012

### Objetiva publishing house (jul-dec)

Intern in editorial publishing for non-fiction label.

2011

### Objetiva publishing house (jun-nov)

Intern in press office

### O Estado RJ (feb-may)

Volunteer reporter for arts/entertainment section at on-line newspaper

### Superintendência de Comunicação

### Social UFF (feb-jun)

Intern in university press office

## OTHER ACTIVITIES

### Literary Translation Workshop

given by Isa Mara Lando in Rio, November 2016. 3 hours.

### ABRATES 7th International Translators and Interpreters Conference

Rio de Janeiro, June 2016. 20 hours.

### Telenovela Screenwriting Workshop

given by Alessandro Marson in September/October 2015. 16 hours.

### Editorial Publishing Workshop

given by Thereza Cristina Rocque da Motta. Rio, 2015. 8 hours.

## LANGUAGES

**Brazilian Portuguese: native**

**English: fluent.**

IELTS - Overall: 7.5. 2012

First Certificate in English (FCE) University of Cambridge. 2008.

**French: advanced.**

Aliance Française - Niterói-RJ. Niveau B1 2012.

International Language School of Canada - Montreal 2012.

## QUALITIES

- Proactive
- Punctual and organized
- Creative and attentive to details
- Solicitous and thoughtful
- Willing to learn and improve